

# GODIŠNJI IZVJEŠTAJ 2021

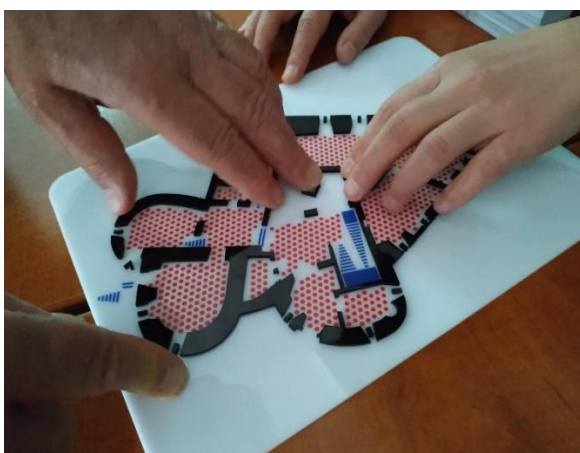
## DOTAKNIMO PUTOVE FRANKOPANA

Projekt “Dotaknimo putove Frankopana” Centar UP2DATE provodi u partnerstvu s Udrugom slijepih Primorsko-goranske županije uz financijsku podršku Ministarstva kulture i medija Republike Hrvatske. Cilj projekta je prilagoditi znamenitosti hrvatske kulturne baštine osobama oštećenog vida da bi stekle dodatno znanje i da bi razumjele različite stilove gradnje, različita povijesna razdoblja, različite utjecaje, da bi bile uključene u kulturni život zajednice, da bi imale jednake mogućnosti, itd.

### Edukacija turističkih vodiča

Odrađena je i edukacija za turističke vodiče kroz projekt "Dotaknimo putove Frankopana". Još malo pa krećemo na izlete u Primorsko-goransku županiju.

U prostoru Udruge slijepih Primorsko-goranske županije, koja je partner na ovome projektu, dočeka nas je predsjednik Emil Mandarić i zajedno smo educirali turističkog vodiča Gorana Moravčeka kako da osobama oštećenog vida dočara sve što ćemo obilaziti na našim izletima. Projekt financira Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske.

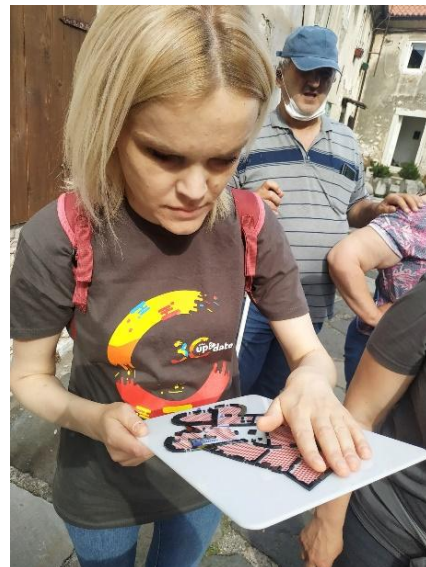


## Izlet u Kraljevici, Bakru, Trsatu

### Prva grupa izletnika

Proveli smo prekrasan dan na izletu u Kraljevici, Bakru i na Trsatu.

Vrijeme je bilo sunčano, vodič pričljiv, hrana ukusna, izletnici dobro raspoloženi, lokaliteti zanimljivi. Ljudima se najviše svidjelo na trsatskoj kuli i u bakarskim katakombama.





### Druga grupa izletnika

I druga grupa izletnika je dotakla putove Frankopana.

Unatoč vrućini i gužvi, obišli smo sve po planu: Trsat, Kraljevicu i Bakar.

A i u autobusu je atmosfera bila na visokoj razini uz pjesmu i nagradne igre.



### Treća grupa izletnika

Znamenite frankopanske posjede na Trsatu, u Kraljevici i Bakru posjetila je i treća grupa izletnika ponovo uz stručno vodstvo turističkog vodiča Gorana Moravceka.

Uvijek ima nešto novo pa smo tako ovaj put na Bakru počašćeni tradicionalnim pecivima, bakarskim baškotima.

Oni koji nisu bili s nama, neka uživaju u fotkicama.





## MALA ZNAKOVNA ŠKOLA

Centar za istraživanje, edukaciju i primjenu novih znanja proveo je projekt Mala znakovna škola u kojem su učenici 1. A razreda Osnovna škole Voltino naučili osnove Hrvatskog znakovnog jezika. Projekt je sponzorirala Gradska plinara Zagreb.

Naši prvašići Osnovne škole Voltino idu na zaslužene praznike.

Naučili su jako puno znakovnog jezika, unatoč svim epidemiološkim ograničenjima.

Zahvaljujući sponzorskim sredstvima Gradske plinare Zagreb, polaznici Male znakovne škole dobili su pribor za crtanje, ruksačiće, bočice za vodu, privjeske u obliku ruke koja pokazuje prvo slovo njihovog imena, a na kraju i zahvalnice.

Našim znakovateljicama to je bilo jedno divno iskustvo i nadamo se da će se projekt nastaviti iduće školske godine.

Kako nam je bilo i što su učenici naučili pogledajte na poveznici

<https://www.youtube.com/watch?v=fNzcK5vODKs>

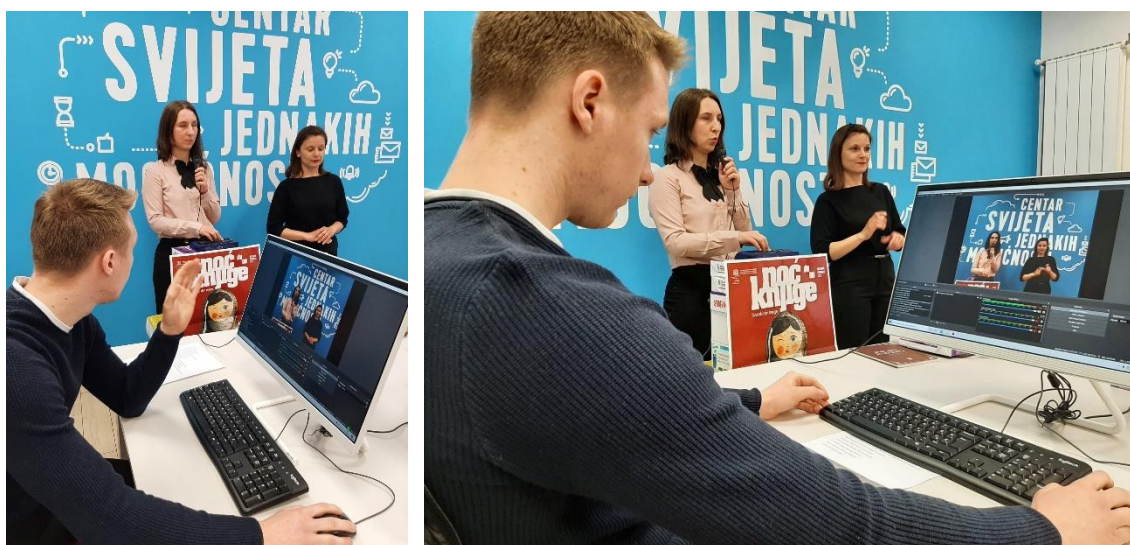
## PROGRAM ČITANJE U MRAKU

Povodom manifestacije Noći knjige pripremili smo program prigodno nazvan "Čitanje u mraku" tijekom kojeg smo podijelili i 7 prigodnih nagrada. Program je bio preveden na znakovni jezik.

U desetoj manifestaciji Noć knjige, prvi put otkad postoji, knjige će se čitati same, točnije, čitat će ih računalni program i zato se mogu čitati i u mraku.

Program je bio prikladan i za djecu.

<https://www.youtube.com/watch?v=BbAIhS-2UO8&t=510s>



## DIGITALNA KNJIGA PO MJERI SVAKOG STUDENTA

Uspješno smo realizirali projekt „Digitalna knjiga po mjeri svakog studenta“ u kojem smo prilagodili ukupno 102 naslova stručne literature za četiri studenta s oštećenjem vida.

Projekt je financiran od strane Ministarstva znanosti i obrazovanja, a partner nam je bio fakultet Hrvatskih studija.

Pogledajte kako izgleda cijeli proces prilagodbe literature kojim se omogućuje studentima s oštećenjem vida ravnopravno studiranje

<https://www.youtube.com/watch?v=pkCDh3qrwGI>

## S TUMAČEM ZNAKOVNOG JEZIKA DO SAMOSTALNOSTI

U ugodnom ambijentu izletišta Cowboy nedaleko Zagreba održali smo predstavljanje našeg EU projekta "S tumačem znakovnog jezika do samostalnosti".

Kroz taj projekt zaposleno je 5 osoba, od toga čak 3 tumačice/prevoditeljice znakovnog jezika, a uslugu koristi 11 korisnika, 7 gluhoslijepih i 4 gluhe osobe.

Što za njih znači postojanje ovakve usluge, objasnili su Sanja Fališevac, Mario Dolić i Jasenka Škorjanec, radno aktivne osobe s kombiniranim oštećenjima i vida i sluha.

Projekt je financiran iz Europskog socijalnog fonda, kroz Operativni program Učinkoviti ljudski potencijali u okviru trajnog poziva "Razvoj usluge osobne asistencije za osobe s invaliditetom - faza 2."

Vrijednost projekta iznosi 1.095.860,00 kuna, a provedba traje 2 godine.

Cilj projekta je povećati socijalnu uključenost i unaprijediti kvalitetu života gluhoslijepih osoba putem usluga tumača/prevoditelja hrvatskog znakovnog jezika, a time će se postići uključivanje naših gluhoslijepih članova u zajednicu što će utjecati na podizanje kvalitete njihova života - smanjivanju izolacije, straha od nepoznatog te očuvanju kognitivnih funkcija.

"Usluga prevoditelja hrvatskog znakovnog jezika omogućava gluhoslijepim osobama bezbrižan odlazak na posao, u kupovinu, kod liječnika, na poštu, u banku i slično. Ovaj projekt promiče pomirenje poslovnog i obiteljskog života omogućavajući gluhoslijepim osobama samostalniji život i veću uključenost u zajednicu." - istaknula je Ivana Drgalić, jedna od zaposlenih prevoditeljica znakovnog jezika.



## JEDNAKI U KULTURI

Jednaki u kulturi je projekt kojeg provodi Centar mladih Ribnjak u partnerstvu sa Centrom UP2DATE, financiranog kroz Program javnih potreba u kulturi Grada Zagreba za 2021.godinu.

### Šetnja s neznanim junakinjama

Prošetali smo kroz mračni srednji vijek s neznanim i znanim junakinjama tog mističnog doba. Dočarale su nam modu i medicinu svog vremena, načine zabavljanja, stilove gradnje plemićkih palača, opisale su nam tadašnju gastronomsku ponudu i prihvatljive načine ponašanja za stolom, značajne spletkarske uloge žena u kreiranju političkog života i još puno toga što nam je bilo zastrašujuće i neshvatljivo, ali i puno toga jako smiješnog.

Donosimo djelić ugođaja na fotografijama.



## Posjet memorijalnom stanu Marije Jurić Zagorke

Bili smo u gostima kod Marije Jurić Zagorke

Čak 30 gostiju iz Centra UP2DATE posjetilo je Memorijalni stan Marije Jurić Zagorke.

Kroz postav Zagorkinog stana na Dolcu 8 provela nas je stručnjakinja Ana Zbiljski koja zna sve o kontroverznom liku i mističnom djelu prve hrvatske književnice i novinarkе i rado je to znanje podijelila s nama strpljivo odgovarajući na sva naša pitanja, a bilo ih je jako puno.

Doznali smo što je istina, a što neistina o Zagorki, dodirnuli smo predmete koje je koristila za svog života u ovome stanu i na trenutak zastali u nekom prošlom vremenu u kojem je Zagorka živjela, radila, stvarala i svojim naprednim stavom poticala društvo na pozitivne promjene.

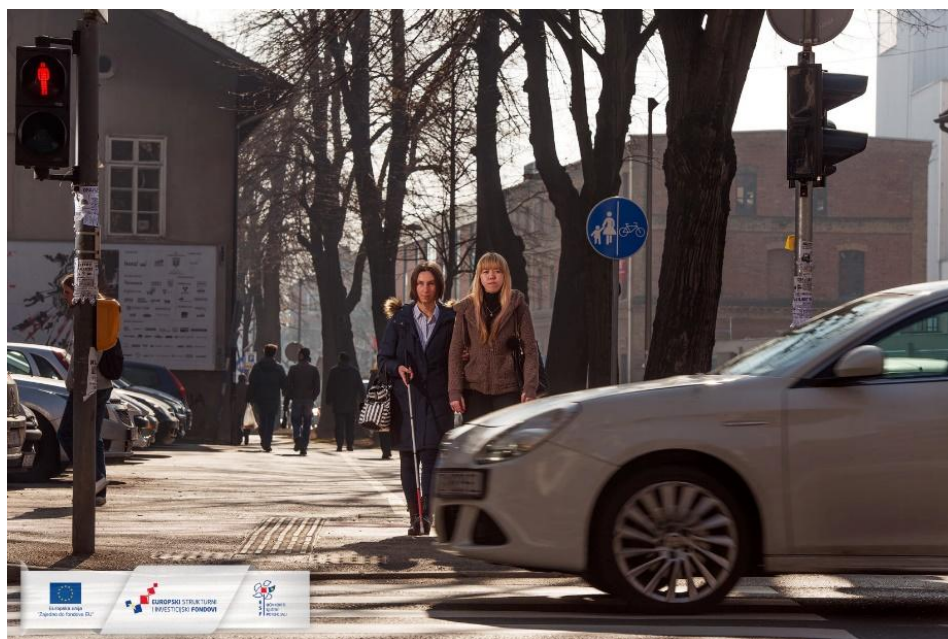


## USLUGA VIDEĆEG PRATITELJA

S veseljem objavljujemo da napokon nastavljamo s pružanjem usluge videćeg pratitelja! Usluge videćeg pratitelja mogu koristiti slijepe i slabovidne osobe.

Korisnici mogu dobiti pomoć videćeg pratitelja radnim danom od 7 do 20 sati.

Projekt "Asistencijom do samostalnosti 3" financiran je sredstvima iz Europskog socijalnog fonda, Operativni program Učinkoviti ljudski potencijali 2014.-2020. Razvoj usluge osobne asistencije za osobe s invaliditetom, faza III



## DUBROVNIK NA DLANU

Dobili smo bili financijsku potporu Ministarstva kulture i medija Republike Hrvatske za još jedan projekt prilagodbe kulturnog sadržaja osobama s oštećenjem vida u iznosu od 100.000 kuna.

Projekt "Dubrovnik na dlanu" provodimo u partnerstvu s Udrugom za savjetovanje, edukaciju i pomoć roditeljima djece s posebnim potrebama "Poseban prijatelj" iz Dubrovnika.

Cilj projekta je prilagoditi pristup kulturnoj i povijesnoj baštini i znamenitostima Hrvatske osobama oštećenog vida da bi stekle dodatno znanje i da bi razumjele različite stilove gradnje, različita povijesna razdoblja, različite utjecaje, da bi bile uključene u kulturni život zajednice, da bi imale jednake mogućnosti, itd.

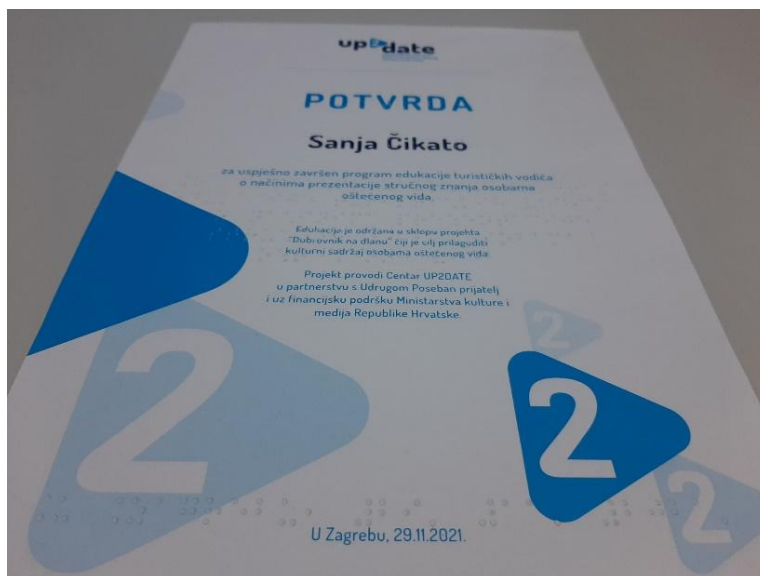
Zato ćemo opet izraditi reljefne prikaze znamenitosti i taktilne razglednice pa onda put pod noge i na jug!



## Edukacija turističke vodičice

Još malo i imat ćemo Dubrovnik na dlanu kao što kaže ime našeg projekta čiji je cilj posjet tom prekrasnome gradu i prilagođen razgled njegovih znamenitosti.

Turistička vodičica Sanja Čikato prošla je edukaciju i pripremit će puno zanimljivih informacija za nas. Projekt financira Ministarstvo kulture i medija.



## LONČIĆU KUHAJ

"Lončiću kuhaj!" naš je novi projekt kojeg provodimo u partnerstvu s Udruga Zamisli uz financijsku potporu Grad Zagreb Službena stranica.

Već smo krenuli s realizacijom, angažirali smo stručnjake iz profesionalnih kuhinja i osmišljavamo radionice pripreme obroka.

Evo i pregače su spremne, a svi vi koji bi htjeli naučiti nešto novo pripremiti za jelo, javite se!



## KONFERENCIJA

### Videokonferencija Agencije za mobilnost i programe Europske unije "Novi početak za bolje sutra - Erasmus+ i Europske snage solidarnosti"

U petak smo pratili videokonferenciju Agencija za mobilnost i programe Europske unije "Novi početak za bolje sutra - Erasmus+ i Europske snage solidarnosti" na kojem je predstavljen video o našem dragom Antonio Vicković.

O tome kako Erasmus+ stvara prilike za bolje sutra mladih i osoba s manje mogućnosti, odnosno kako je na njega utjecalo sudjelovanje na Erasmus+ pogledajte u videu na sljedećem linku:

<https://www.youtube.com/watch?v=uH4Vxpb-94E>

## RADIONICE

### Baš smo cool tako jednaki, a tako različiti

Novoosnovana suradnička Udruga osoba s invaliditetom i djece s teškoćama u razvoju Kameleon imala je svoj prvi nastup u javnosti. U sklopu Dječjeg tjedna u Svetoj Nedelji održali smo radionicu za djecu "Baš smo cool tako jednaki, a tako različiti!". Okupilo se 20-ak djece u dobi od 4 do 12 godina i kroz interaktivne igre naučili su jako puno o jednakosti i o različitostima među ljudima.



## Interpersonalne vještine u odnosima s kolegama s invaliditetom

Centar za istraživanje, edukaciju i primjenu novih znanja UP2DATE održao je 16. studenog 2021. godine, povodom Međunarodnog dana tolerancije, radionicu „Interpersonalne vještine u odnosima s kolegama s invaliditetom“ u suradnji s Udrugom Zamisli.

Snimku cijele radionice možete pogledati na našem Youtube kanalu

<https://www.youtube.com/watch?v=CkfpUdr690Q>

## Različitost je naše bogatstvo – učimo se toleranciji

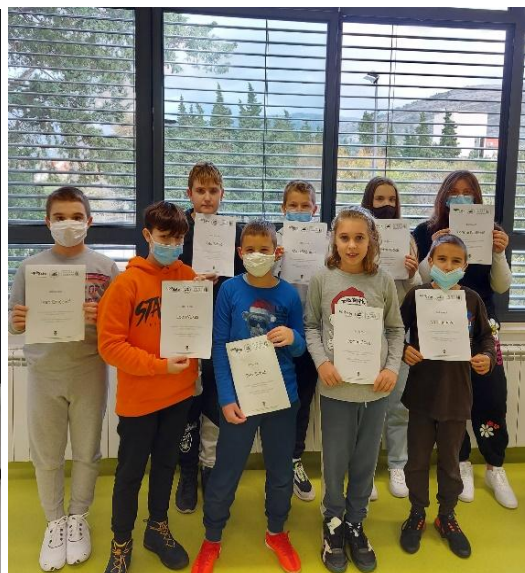
Kako odgojiti djecu koja će prihvaćati različitosti te pokazivati uzajamno poštovanje prema svim članovima društva? To se pitanje nameće svim roditeljima i odgojno-obrazovnim radnicima, zato su u rad OŠ Montovjerna često uključene brojne udruge. Primjer dobre prakse suradnje škole, roditelja i udruga jest provedba projekta Različitost je naše bogatstvo s učenicima 6.a i 6.b razrednog odjela koja je u utorak organizirana u Osnovnoj školi Montovjerna.

Učenici su se tijekom radionice mogli poistovjetiti s osobama oštećenog vida, sluha i osobama s tjelesnim oštećenjem snalazeći se u određenim situacijama bez oslonca na pojedino osjetilo. Upoznali su se s pomagalicama koja koriste takve osobe kako bi im se olakšala svakodnevnica. Na kraju su saznali i ispravne načine komunikacije i pružanja podrške osobama s tjelesnim ili osjetilnim oštećenjima.

Svi učenici su dobili i diplome napisane i na Brailleovom pismu, što je izazvalo posebno zanimanje. Prsti su pažljivo prelazili preko izbočina na papiru koje označavaju ime učenika, diveći se osobama koje posjeduju vještinu čitati cijele tekstove na taj način. Osim toga na dar su dobili i roman Štagalj na jezeru Gun čiji je glavni junak dječak u invalidskim kolicima, no to nije razlog da mu život ne bude jednako zanimljiv kao i njegovim vršnjacima.

Voditelji i sudionici radionice Različitost je naše bogatstvo - učimo se toleranciji bili su: gđa Gordana Glibo, predstavnica udruge UP2date iz Zagreba; Lamia Lazarević, predstavnica udruge Visoki jablani iz Rovinja te Dženita Lazarević, predstavnica udruge Poseban prijatelj iz Dubrovnika.





## EDUKACIJE

Svakodnevno Vam je na raspolaganju i naša tehnička podrška.

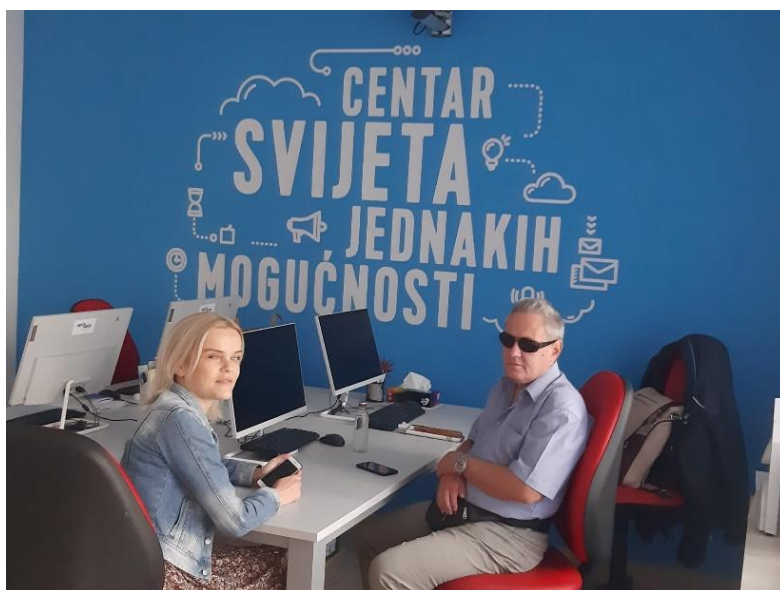
Na poveznici <https://www.youtube.com/watch?v=IR1tJ2OSV90>

možete pogledati kratak video u kojem je predstavljena tehnička podrška Centra UP2DATE.

### Individualne informatičke edukacije

Gospodin Mladen Kontić, jedan pravi Istrijan koji je došao k nama čak iz Buzeta.

Sad kad zna osnove korištenja računala i mobitela uz pomoć čitača zaslona, edukacija će se dalje odvijati na daljinu.



## UP2DATE 30 ROĐENDAN



Stigli su nam promotivni materijali: kemijske, stikovi, mape, platnene vrećice, papirnate vrećice, šalice, majice! Sad sve imamo u znaku tridesete obljetnice djelovanja.



## DRUŽENJE

### Predbožićno druženje

Predbožićno druženje zaposlenika Centra UP2DATE postalo je tradicija. Ove godine na to druženje trebalo je povesti i svoje velike i male ukućane

Nakon prefine večere, počinje nestvarno dobra zabava koja je potrajala do ranih jutarnjih sati.

Donosimo vam djelić atmosfere na slikama.



## UP2DATE U BROJKAMA

Pretočili smo svoj prošlogodišnji rad u brojke pa to sad izgleda ovako:

- 👍 30 godina rada
- 👍 12 zaposlenih
- 👍 484 asistencije videćih pratitelja
- 👍 1196 asistencija tumača znakovnog jezika
- 👍 38 aktivnih volontera
- 👍 3162 volonterska sata
- 👍 503 tehničke podrške
- 👍 114 prilagođenih knjiga
- 👍 668 korisnika u bazi
- 👍 455 educiranih osoba
- 👍 33 nagrađenih u slavljeničkoj godini
- 👍 sudjelovanje na 93 događaja
- 👍 92 organizirana događaja
- 👍 3942 kontakata s korisnicima
- 👍 965 dolazaka korisnika u naš prostor



## MEDIJI O NAMA



RIPORTAL > NASLOVNICA RIJEKA I PGŽ HRVATSKA I SVIJET SPORT CRNA KRONIKA MOZAIK LIFESTYLE NA RUB

17 € 3,78 € 30,30 € 41,70

Novi artikli

### "DOTAKNIMO PUTEVE FRANKOPANA"

## Ruta Putovima Frankopana prilagođena i osobama oštećenog vida!

RZ 23.07.2021. 16:35



Foto: PGŽ



**U želji da se osobama oštećena vida približi Kulturno-turistička ruta Putovima Frankopana, tekstovi kojima se pojašnjava tema pojedinog Interpretacijskog centra ispisani su Brailleovim pismom**

Osim što će moći čitati publikacije na brajlici, osobe oštećena vida moći će poslušati audio snimke frankopanskih tematskih slikovnica, jer svaki Interpretacijski centar ima i svoju „zvučnu slikovnicu“, a u svakom centru nalazi se i ručno povećalo što je Primorsko-goranska županija osigurala kroz projekt KTR "Putovima Frankopana".



← → ↺ <https://www.os-voltino.hr/projekti/malaznakovnaskola/generic.html> 

OS Voltino



### JEDNA MALA ZNAKOVNA ŠKOLA

u Osnovnoj školi Voltino ima ručicama dječjim radost dijeliti!

**Ako ne čuješ, ručice naše pomažu, naše ruke tebi govore, najljepše priče pričaju, ljubav i radost pružaju!**

Pričemo školske godine 2020./2021. u suradnji s Centrom UP2DATE počela je nastava u našoj Maloj znakovnoj školi. Projekt učenja znakovnog jezika za najmlađe pokrenule su tumačica znakovnog jezika Ksenija Kulić i učiteljica Anamarija Čorko.

Ciljevi naše Male znakovne škole: prepoznati i уважати различитosti, poučavanje učenika osnovama znakovnog jezika, uporaba znakovnog jezika u komunikaciji i uključivanje gluhih i nagluhih osoba u život zajednice.

Polaznici izvanredne aktivnosti "Mala znakovna škola" su učenici 1.a. U projekt su se rado uključili svi učenici i učiteljice produžetog boravka. Prvi zajednički zadatak smo uspješno ostvarili i logo Male znakovne škole izradili. A zatim smo igrali igre upoznavanja na znakovnom jeziku.

Školski petak novim smo se videolekcijama veselili i puno toga smo naučili: dvoručnu abecedu, predstaviti se imenom i osobnim znakom, znakovni jezik za pozdrave i četiri temeljne riječi, jesenske plodove, boje, članove obitelji, brojeve, zimske radosti, doba dana i dane u tjednu, knjižice, zdrave navike i higijenu, proljeće, ljeto, voće i povrće...

Znakovnim jezikom pisali smo pjesmu Bili Bili i virtualnom čestitkom upriličili srca naših roditelja. Svojim smo igračkama na znakovnom jeziku Springot i u laptopu, virtualnu rođendansku čestitku za Centar UP2DATE i video Proletnu priču. Sudjelovali smo u međunarodnom likovno-literarnom natječaju "Bake su živele". Svojim smo znakovnim kritikama i izradili plakat dvoručne abecede.

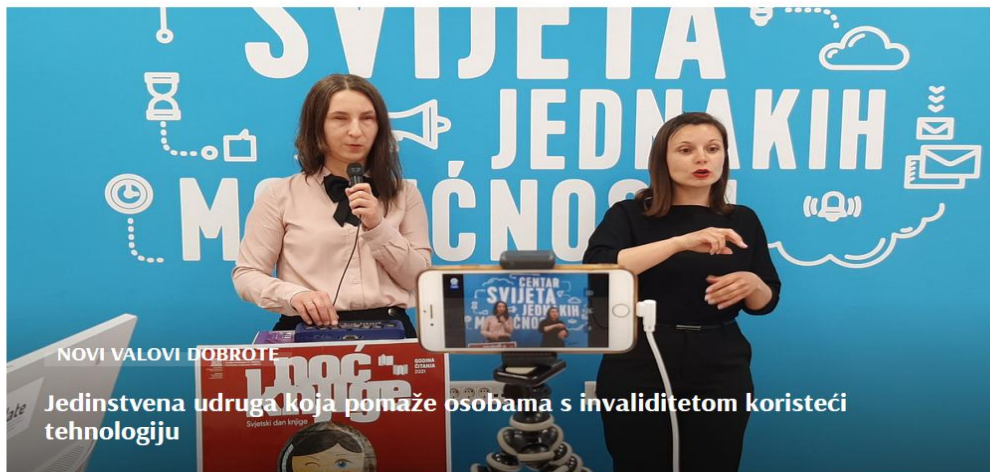


FOTO: FACEBOOK/UP2DATE

Centar Up2Date jedna je od mnogobrojnih udruga u Hrvatskoj koja djeluje u korist osoba s invaliditetom, a jedina koja se bavi razvojem i primjenom ICT-a u svakodnevnom životu korisnika. Kakva su iskustva korisnika i zaposlenika, koje se aktivnosti provode a koji su izazovi, razgovaralo se

SURADNJA S UDRUGOM SLIJEPIH

## Zajedno

Velika akcija Novog lista

Brinemo.  
Čuvamo.  
Djelujemo.

SAZNAJ VIŠE



## Ruta Putovima Frankopana bit će prilagođena osobama oštećenog vida

Bruna Matičić

14. listopada 2021 15:34



Foto Mateo Levak

Reljefne prikaze kaštela Kulturno-turistička ruta Putovima Frankopana izradila je Udruga slijepih Primorsko-goranske županije i centar UP2DATE

## POVEZANE VIJESTI

- Centar za poljoprivredu PGŽ nabavio novu opremu, dostupna je za najam
- Povećan broj naleta na srne i jelene na području PGŽ-a. Na Čavlima je čak došlo do bliskog susreta s kravom!
- Dogodilo se više od 40 nesreća i zabilježeno 264 prometnih prekršaja. Dvije osobe teže, a tri lakše ozlijeđene

Oglas poslužuje C  
Opoje oglasa  
Pošaljite povratne info  
Zašto ovaj oglas?